



Tournemire

Classé parmi les « Plus Beaux Villages de France », Tournemire (« tour de guet ») et son imposant château dominant la verdoyante vallée de la Doire.

Autrefois, les maisons rivales des Tournemire et des Anjony se disputaient la suprématie par le fer et les tribunaux. La lutte cessa à l'aube du XVII^{ème} s. avec la défaite des seigneurs de Tournemire dont le château n'est plus que ruines. En revanche, celui des Anjony subsiste

et constitue l'un des fleurons de l'architecture médiévale, inspiré des donjons royaux. Edifié au XV^{ème} siècle, ce bâtiment massif est composé de quatre tours enserrant un donjon carré.

Au cours de la traversée du village, remarquez les maisons aux toits de lauzes ou d'ardoises avec leurs linteaux de portes et encadrements de fenêtres anciens. Certaines sont bâties de pierres imposantes provenant de l'ancien château. La petite église composite, bâtie en tuf volcanique polychrome renferme un reliquaire précieux contenant une épine de la couronne du Christ, ramenée par Pierre de Tournemire, lors de la croisade de 1095.

Ranked among the Most Beautiful Villages in France, with its beautiful castle, Tournemire ("watchtower") overlooks the green Doire valley.

In the past, the rival families of Tournemire and Anjony fought over the regional supremacy. The conflict stopped at the beginning of the 17th century with the defeat of the Tournemire Lords whose castle is now only ruins. Therefore, only the one belonging to the Anjony family remains and is one of the best preserved regional castles with medieval architecture. Built during the 15th century, this massive monument is composed of four towers enclosing in a square keep. Whilst walking across the village, take a look at the houses with their roofs made with lauzes (volcanic stones) or slates and their old lintels and frames. The little composite church constructed of polychrome volcanic tuffa holds a precious reliquary with a thorn of Christ's crown. This was brought back by Pierre de Tournemire when he took part in the Crusade in 1095. From the village you can take the path going to the caves towards the oldest houses in the village, or the one going to the calvary where you can enjoy a view of the whole site.

CIRCUIT DECOUVERTE TOUR IN THE VILLAGE

A Place de l'église / Church square

Là, se trouvait l'ancien cimetière de Tournemire, déplacé en 1871. A droite : la plus ancienne partie du village. A gauche : deux chemins escarpés qui menaient les troupeaux de brebis vers les « montagnes ». Here, there was the old cemetery removed in 1871. On your right : the oldest part of the village. On your left : two steep paths where the sheep went to the pasture lands.

B La rue des Châteaux / Castles street

Vers le XII^{ème}, le monumental château des Tournemire enserrait dans ses murailles : la place de l'église, l'église, l'actuel emplacement du château d'Anjony. Seules subsistent aujourd'hui dans le parc, les ruines du donjon et la base arrondie d'une tour joutant un abreuvoir. En 1391, Aymerigot MARCHES, célèbre chef de routiers, y fut arrêté.

During the 12th century, the Tournemire's monumental castle included the present church with the square and the current site of the Anjony castle in its surrounding wall. Today, in the park, you can only see the ruins of the donjon and the rounded base of a tower next to a trough. In 1391, Aymerigot MARCHES, famous leader of raiders was arrested.

C Château d'Anjony / Anjony castle

Forteresse de montagne construite sur le Puy de Larmandie au XV^{ème} par les Anjony, famille de bourgeois enrichis dans le commerce des peaux et anoblis par le roi de France. Corps de logis ajouté au XVII^{ème}. Aujourd'hui, riches intérieurs meublés et décorés de fresques, tapisseries, tableaux (ouvert à la visite).

Mountain fortress built on the Larmandie Puy (mountain) in the 15th century by the Anjony family, a bourgeois family enriched by trading in animal skins and ennobled by the King. In the 18th century, a central building was added to the construction. These days, rich interiors with furniture, frescos, tapestries and paintings (open to visitors).



@CDT15_OTSAIERS_MAZET

D Eglise St-Jean-Baptiste / Saint John the Baptist church

Construite par les Tournemire, ses murs résonnent encore du combat qui opposa, les deux illustres familles en 1465. Chœur roman (XII^{ème} s.), magnifique chapelle d'enfeu, reliquaire contenant une épine de la couronne du Christ, objet de vénération et de miracle (peinture murale). Cuve baptismale au couvercle de cuivre rappelant l'importance de la dinanderie au XVIII^{ème} à Tournemire.

The walls of the church, built by the Tournemires, still resound the fight of the two renowned families in 1495. Romanesque choir (12th century), beautiful chapel with a funeral urn, reliquary with a thorn from Christ's crown venerated as a miraculous object (mural). Baptismal font with a cover in copper reminding us the importance of the copperware in the 18th century in Tournemire.

E Maison Delzangles / Delzangles house

« Bien construite en carré, sur un petit ruisseau (...) Elle est bien située, à côté de l'église, (...) Mon grand-père bâtit cette belle maison (...) », extrait de « Ma Maison » de Fernand DELZANGLES (1871-1944), écrivain et poète natif de Tournemire.

« Well square, over a little stream (...). Well situated, near the church, (...) My grandfather built this house (...) », extract from « Ma Maison » by Fernand DELZANGLES (1871-1944), writer and poet born in Tournemire.

F Le Nanet / Nanet house

Noble maison « forte » à 3 étages (XV^{ème} s.) ayant probablement appartenu à un des nombreux coseigneurs de Tournemire. Impressionnant escalier défendu par une meurtrière et couronné d'un écu. Cave voûtée magnifique avec four à pain dont la partie extérieure, détruite, laisse une trace visible sur le mur pignon, à l'ouest.

Fortified three-storeyed manor house (from the 15th century), probably belonging to one of the numerous co-lords of Tournemire. Impressive staircase protected by a loophole and topped by a shield. Splendid vaulted cellar and oven with remains of the outside part visible on the portal, in the west.

G Grottes / Caves

Sans doute le plus ancien habitat du village. Dans l'une des grottes, trous de boulin dans le rocher (ancrage des poutres supportant le plancher) et emplacement de cheminées. L'autre grotte servait encore d'étable il y a peu. Vue sur la face nord du château d'Anjony.

Without doubt the oldest inhabited area of the village. In one, notches for beams and fire place conduits in the rock. The other one was a barn not long ago. View towards the north part of the Anjony castle.

H Le Gardou / Gardou house

Demeure médiévale, avec fenêtre à meneaux et monumental escalier. Dans les années soixante, les femmes venaient encore laver leur linge au lavoir. Le modeste ruisseau est à l'origine du site, modelant au fil des millénaires l'éperon rocheux sur lequel est venu s'implanter la forteresse.

Medieval house with mullioned window and a monumental staircase. In the sixties, women still washed their linen in the washtub. The little stream is the origin of the place, creating with the passing centuries the spur where the castle was built.

I La Maison Chabaud / Chabaud house

Crépi à la chaux, encadrements de pierre : typique maison de village du XIX^{ème} s. Auberge du village (fin du XIX^{ème}), mais aussi boucherie, on y organisait des bals - Très belle vue sur la vallée et le château.

Lime roughcast, stone frame : characteristic house from the 19th century. Inn (at the end of the 19th century) and also butcher's, ballroom. Beautiful view towards the valley and the castle.

J Calvaire / Calvary

Sur l'éperon rocheux de Roquerouge, dominant la vallée de la Doire, le calvaire avec les croix du Christ et les deux larrons. Dernière station d'un chemin de croix béni en 1886 par Pierre Gabriel Marie-de-Lorette Tyssandier d'Escous.

On the Roquerouge spur, overlooking the Doire valley, there is the calvary with the Christ's and thieves' crosses. Last station of the way of the Cross blessed in 1886 by Gabriel Marie-de-Lorette Tyssandier d'Escous.

INFOS PRATIQUES PRATICAL INFORMATION

HOTELS RESTAURANTS HOTELS RESTAURANTS

- 1 La Borie d'Hélipse 04 71 47 05 75
 - 2 Auberge de Tournemire *** 04 71 47 61 28
- ### RESTAURANTS
- 3 La Petite Grange 04 71 43 39 26
 - 4 Le Puy Tilleul 04 71 47 45 43